

Pazyty 1° „a păzi oile, vitele”; 2° „a supraveghea”. Sinonim cu *pásty* (*dozeráty*) *výwci*, *maržynu*, verbul acesta are și un omonim *pázyty* 1° „a se grăbi”; 2° „a-și vedea de treabă” (pentru 2° vezi și /30, III, 87: tot la huțuli; 7, h. 194/). Din rom. *a păzi* „id.” /88, 14/. În /44, 247/, însă, se trimite pentru huț. și pocuț. *pazyty* (sensul?; accentul?) direct la bulg. *paža*.

Perčyty(sy) „(despre capre) a se împreuna” (cf. /30, III, 147: *perčyty* „id.” — la huțuli; *ibidem*, 187: *perč* „țap necastrat”, *pirčun* „țap tânăr” — în graiurile de la Marea Neagră). Termenul tehnic pentru denumirea acțiunii fiziologice respective în limbile slave nordice este dialectal (ceh, ucr.) și a putut fi transmis lor din limbile slave de sud (bulg. *părč*, *prăč*, scr. *prč* „țap” — /81, 90/) prin română: *a se pirci* „id.”¹. Cf. rom. *pirci* 1° „putoare de țap, toamna” (68, 988; 75, 459); 2° „țap” (46, I, 84, 96; II, 37 — Reșița); *pircit* „încrucșarea caprelor cu țapii” < *pirciu* (59, 207); la românii suddunăreni: *pircu* „țap neîntors” (13, 281).

Plekáty 1° „a apleca mielul la oaie”; 2° „a alăpta copilul”. Din rom. *a aplecă* „id.”. Pentru alte sensuri, derivate și repartiițe vezi /94, 166—7/. Și expr.: *zaplíkuvaty jéhni (tél'i)* „a pune mielul (vițelul) sub oaie (vacă) pentru prima dată”.

Purtáty 1° „a organiza și conduce o stână, *p. ext.* o gospodărie”; 2° „a purta”. Din rom. *a purta* (cf. 18, 681—2). În v. M. circulă frecvent și expr. *purtáty stáju* alături de *provádyty stáju* „a conduce o stână în timpul unei veri”.

Rumegáty 1° (despre „animale”) a rumega”; 2° „(iron., despre oameni) a mînca; a gîndi bine ceva înainte de a vorbi”. Din rom. *a rumegá* „id.” /94, 169; 88, 6; 89, 148; 62, 49—50/.

Sokotýty „a păzi vitele etc.” Din rom. *a socoti* „id.” /94, 172; 88, 14/. Vezi și sinonimul său parțial *pazyty*.

§ 2. Păstori, economie pastorală

Bowáf, buwáf s.m. „păstor de boi, *p. ext.*, de vite cornute”. Din rom. *bouár* „id.” /94, 133; 62, 70; 44, 245; 89, 148; 7, h. 146/. Cuvîntul acesta, care a circulat pînă acum mai mult decît cel ucr., *pastúx*, mai puțin specializat (II: „(mai ales) porcar”), este concurat azi tot mai mult de sinonimul său, tot rom., *vakár* (vezi mai jos), în urma faptului că huțulii din v. M. au astăzi, cu mici excepții, în gospodăriile lor numai vaci, încît nu se mai simte nevoia distincției inițiale².

Cymbráš s.m. „partener al stînei de strînsură (aceasta predominînd la huțulii din v. M.)”. Din rom. *sîmbráš* „id.”. Cuvîntul circulă facultativ, alături de cel propriu, *mišénnik*.

Čobán s.m. (V: pl. *čobén*) „păstor de oi”. Pentru răspîndirea cuvîntului vezi /30, IV, 442; 27, 142; 44, 244/. După unele opinii, în ucr., pol. și magh.

¹ Într-adevăr, h. 196 din [7] arată că *perčytyša*, *perč* și *perčetyna* (*perčovyna*, *perčyna*) se întîlesc în sudul teritoriului carpato-ucrainean, deci în imediata vecinătate a românei, cu cea mai compactă arie în graiurile huțule. Pentru acestea cf. și [88, 6].

² Inf. III: *damó volý do bovariji*, *a koróvy do vakariji* „vom da boii la bouărie, iar vacile la vácărie”. Pentru *tolóka kumínska* tot III a dat ca sinonim *bovarija* „munte cu pășuni pentru boi și junci” < rom. *bouărie* „id.”. Vezi pentru *vácării* și *bouării*, generale în păstoritul românesc, [95, 123: „în Carpații estici „stînele se numeau vácării...” ș.a., mai ales 190—196].